



INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

GRILL ELEKTRYCZNY SM3000W



Przed użyciem tego urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi! Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem!

Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi na przyszłość.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Ten produkt został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, wewnątrz pomieszczeń.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie należy pozostawiać urządzenia (włączonego lub nie) w zasięgu dzieci bez nadzoru.
- Korzystanie z urządzenia przez małe dzieci lub osoby niepełnosprawne musi być zawsze nadzorowane.
- Urządzenie należy ustawić na stabilnej, poziomej powierzchni odpornej na działanie wysokich temperatur.
- Użytkowanie niezgodne z niniejszymi instrukcjami zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności.
- Należy sprawdzić, czy specyfikacje urządzenia są zgodne ze specyfikacjami instalacji elektrycznej.
- Jakikolwiek błąd połączenia spowoduje unieważnienie gwarancji.

- Jeśli instalacja nie jest wyposażona w uziemione gniazdo, przed podłączeniem urządzenia należy wezwać autoryzowany serwis w celu dostosowania instalacji elektrycznej do obowiązujących norm.
- Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa ono prawidłowo lub zostało uszkodzone. W takim przypadku należy skontaktować się z producentem.
- Nigdy nie należy umieszczać urządzenia, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie lub innej cieczy.
- Przewód zasilający nie może zwisać w dół w zasięgu dzieci.
- Przewód zasilający nigdy nie może znajdować się w pobliżu lub w kontakcie z gorącymi częściami urządzenia, w pobliżu źródła ciepła lub spoczywać na ostrej krawędzi.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Dla własnego bezpieczeństwa należy używać wyłącznie części zamiennych i akcesoriów odpowiednich dla danego urządzenia.
- Nie należy dotykać płyt z powłoką nieprzywierającą, gdy urządzenie jest włączone.
- Powierzchnia zewnętrzna może się nagrzewać podczas użytkowania urządzenia.
- Urządzenia nie należy przechowywać ani używać w wilgotnym otoczeniu.
- Przed użyciem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie.
- Wszystkie urządzenia podlegają ścisłej kontroli jakości.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka podczas pracy urządzenia.
- Nie zanurzać urządzenia ani wtyczki sieciowej w wodzie lub innych płynach. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Ostrzeżenie: Powierzchnie mogą się nagrzewać podczas użytkowania. Powierzchnia boczna i przednia są gorące i nie należy ich dotykać.

OSTRZEŻENIE:

To urządzenie elektryczne posiada funkcję ogrzewania. Powierzchnie, również inne niż powierzchnie funkcjonalne, mogą wytwarzać wysokie temperatury. Ponieważ temperatury są różnie odbierane przez różne osoby, tego urządzenia należy używać z zachowaniem OSTROŻNOŚCI. Urządzenia należy dotykać wyłącznie na przeznaczonych do tego celu uchwytach i powierzchniach chwytanych oraz stosować ochronę termiczną w postaci rękawic lub podobnych środków. Powierzchnie inne niż przeznaczone do chwytania powinny mieć wystarczająco dużo czasu na ostygnięcie przed dotknięciem.



Użyty symbol oznacza "Uwaga: Gorąca powierzchnia"



CZĘŚCI

- 1. Nie nagrzewająca się rączka**
- 2. Płyty kuchenne: z powłoką nieprzywierającą. Idealnie nadaje się do grillowania steków, burgerów, kurczaka i warzyw**
- 3. Pokrętko do kontroli temperatury**
- 4. Kontrolki zasilania**
- 5. Obudowa dolna: Solidna konstrukcja z samoregulującą się pokrywą z tworzywa sztucznego.**
- 6. Blokada opiekacza**

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM URZĄDZENIA

- Wyczyść płyty za pomocą wilgotnej gąbki, opłucz je i ostrożnie osusz.
- Po nałożeniu delikatnego oleju na płyty zamknij urządzenie i podłącz je do zasilania. Zaświeci się lampka kontrolna (czerwona). Przekręć pokrętko w prawo, a zapali się zielone światło.
- Pozostaw urządzenie na kilka minut do nagrzania, aby pozbyć się nowego zapachu.

UWAGA

- Nie używaj tego produktu do gotowania lub rozmrażania zamrożonej żywności
- Podczas pierwszego użycia tego produktu może on wydzielać trochę dymu. Jest to normalne zjawisko, które ustąpi wraz z dalszym użytkowaniem.
- Przed pierwszym użyciem produktu należy go wyczyścić zgodnie z opisem w sekcji "Pielęgnacja i konserwacja".
- Otwórz urządzenie, pociągając uchwyt do góry.
- Zamknij płytki i włącz urządzenie, podłączając je do standardowego gniazdka elektrycznego.

- Sprawdź, czy wskaźnik zasilania świeci się na CZERWONO. Obróć pokrętkę w prawo, aby zapaliło się zielone światło i rozpocznij podgrzewanie

OSTRZEŻENIE: Płyty grzewcze i metalowe powierzchnie urządzenia nagrzewają się do bardzo wysokiej temperatury podczas użytkowania. Aby uniknąć ryzyka poparzenia, należy nosić rękawice odporne na wysoką temperaturę i dotykać tylko metalowej części uchwytu.

Po wstępnym nagrzewaniu urządzenia przez około pięć minut, zielone kontrolki zgasną.

Kontrolka gotowości zaświeci się na CZERWONO, wskazując, że produkt jest gotowy do użycia.

Użyj uchwytu, aby podnieść górną płytę. Umieść jedzenie na dolnej płycie, używając drewnianych lub plastikowych żaroodpornych przyborów. Naciśnij czerwony przycisk w prawym dolnym rogu, przytrzymaj uchwyt do tyłu i dociśnij górną blachę do pieczenia do dna formy do pieczenia.

UWAGA: Nie używaj metalowych przyborów do tego produktu, ponieważ mogą one zarysować i uszkodzić nieprzywierającą powłokę płyty.

Użyj uchwytu, aby opuścić i oprzeć górną blachę na wierzchu potrawy.

UWAGI: Czas gotowania różnych potraw zależy od ich rodzaju i grubości. Żywność powinna być dokładnie ugotowana przed spożyciem.

Po ugotowaniu żywności zgodnie z oczekiwaniami, podnieś uchwyt, aby otworzyć płyty, a następnie wyjmij żywność za pomocą przyborów kuchennych. Jeśli w tym czasie ma być gotowane więcej potraw, należy zamknąć płyty, aby zachować ciepło.

Powtarzaj kroki 5–6 do zakończenia gotowania

Wyłącz urządzenie, odłączając przewód zasilający od gniazdka elektrycznego.

Po całkowitym ostygnięciu urządzenia wyczyść je i wysusz.

CZYSZCZENIE

- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od prądu i poczekaj, aż urządzenie i płyty ostygną.

- Wycieraj obudowę lekko zwilżoną szmatką, upewniając się, że do szczelin chłodzących nie przedostaje się wilgoć, olej ani smar.
 - Do czyszczenia płyt należy używać wilgotnej gąbki z płynem do mycia naczyń. Ostrożnie opłucz i osusz. Jeśli na płycie znajduje się ciasto, zalecamy użycie oleju roślinnego w celu jego zmiękczenia i odczekanie 5 minut przed jego usunięciem.
- Nigdy nie używaj ściereczki ani proszku do szorowania.

PRZECHOWYWANIE

Owiń przewód wokół urządzenia i przechowuj urządzenie pionowo, aby zaoszczędzić miejsce.

DANE TECHNICZNE

Kod produktu	113328
Moc	2200W
Napięcie znamionowe	220-240V~
Częstotliwość znamionowa	50/60Hz
Rozmiar płyty grzewczej	2x: 29x23cm
Powłoka	Nieprzywierająca
Taca ociekowa	tak
Ruchome zawiasy	tak

Wszystkie zdjęcia i rysunki mają charakter poglądowy.

Utylizacja sprzętu elektrycznego



Symbol przekreślonego kontenera na odpady na kółkach umieszczony na produktach informuje, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (dalej również „zużyty sprzęt” lub „elektrośmieci”) nie może być wyrzucany razem z odpadami komunalnymi. Wyrzucając elektrośmieci do pojemnika stwarzasz zagrożenie dla środowiska. Zużyty sprzęt może zawierać substancje (np. ołów, kadm, chrom, brom, rtęć, freon) niebezpieczne dla zdrowia i życia ludzi oraz dla środowiska. Sortując i przekazując zużyty sprzęt do przetworzenia, odzysku, recyklingu i utylizacji, chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia zużycia zasobów naturalnych i obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Malis B. Machoński Sp. K. oświadcza, że opisane w niniejszej instrukcji Urządzenie Maltec spełnia wszystkie wymagania:

DYREKTYWY:

(EMC) Directive 2014/30/EU

(LVD) Directive 2014/35/EU

EC Directive 2011/65/EU with Amendment (EU) 2015/863 (RoHS)

Regulation (EC) No 1907/2006 REACH

Commission Reg. (EU) No. 10/2011 with Amendments (LFBG)

Regulation (EC) 2019/1021 and Amendment (EU) 2020/784

Spełnia następujące standardy:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 60335-2-9:2003+A1:2004+A2:2006+A12:2007+A13:2010+AC:2011+EK1-AG2:2018-05

EN 62233:2008

IEC 62321-1:2013

IEC 62321-7-2:2017

EN 1186-1:2002

IEC 62321-2:2021

IEC 62321-8:2017

EN 1186-3:2022

IEC 62321-3-1:2013

ISO 17075-1:2017

EN 13130-1:2004

IEC 62321-4:2013+A1:2017

EN 17681-1:2022

IEC 62321-5:2013

EN 17681-2:2022

IEC 62321-6:2015

DIN 10955:2024

IEC 62321-7-1:2015

CEN/TS 15968:2010

Producent:

Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl

Bartosz Machoński



INSTRUCTION MANUAL

EN

ELECTRIC GRILL SM3000W



Read these operating instructions before using this appliance!

Observe all safety instructions to avoid damage caused by improper use!

Keep these operating instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This product has been designed for domestic, indoor use only.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised so that they do not play with the appliance.
- The appliance (whether switched on or not) should not be left within the reach of children without supervision.
- The use of the appliance by young children or persons with disabilities must always be supervised.
- Place the appliance on a stable, horizontal heat-resistant surface.
- Use not in accordance with these instructions relieves the manufacturer of all responsibility.
- Check that the specifications of the appliance comply with the specifications of the electrical installation. Any connection error will invalidate the warranty.
- If the installation is not equipped with a grounded socket, call an authorised service centre to bring the electrical installation up to current standards before connecting the appliance.
- Do not use the appliance if it is not working properly or has been damaged. In this case, contact the manufacturer.

- Never place the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid.
- The power cord must not hang down within the reach of children.
- The power cord must never be near or in contact with hot parts of the appliance, near a heat source or resting on a sharp edge.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service representative or a similarly qualified person in order to avoid danger.
- For your own safety, use only spare parts and accessories suitable for the appliance.
- Do not touch non-stick coated plates when the appliance is switched on. The external surface may become hot when the appliance is in use.
- Do not store or use the appliance in a humid environment.
- Allow the appliance to cool down before use.
- All appliances are subject to strict quality control.
- The appliances are not intended to be operated via an external timer or a separate remote control system.
- The temperature of the accessible surfaces may be high during operation of the appliance.
- Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is a danger of electric shock!
- Warning: Surfaces may become hot during use.
The side and front surface are hot and should not be touched.

WARNING:

This electrical appliance has a heating function. Surfaces, also other than functional surfaces, can generate high temperatures. Since temperatures are perceived differently by different people, this appliance must be used with CAUTION. Touch the appliance only on the handles and grip surfaces intended for this purpose and use thermal protection in the form of gloves or similar. Surfaces other than those intended for gripping should be given sufficient time to cool down before touching.



The symbol used means 'Caution: Hot surface'.



PARTS

1. **Non-heat handle**
2. **Cooking plates: non-stick coated. Ideal for grilling steaks, burgers, chicken and vegetables**
3. **Temperature control dial**
4. **Power lights**

5. Bottom casing: robust construction with self-adjusting plastic lid.

6. toaster lock

BEFORE USING THE DEVICE FOR THE FIRST TIME

- Clean the plates with a damp sponge, rinse them and dry them carefully.
- After applying gentle oil to the plates, close the appliance and connect it to the power supply. The indicator light (red) will illuminate. Turn the knob to the right and the green light will come on.
- Allow the unit to warm up for a few minutes to get rid of the new smell.

NOTE

- Do not use this product to cook or defrost frozen food
- When using this product for the first time, it may emit some smoke. This is a normal occurrence that will subside with continued use.
- Before using this product for the first time, clean it as described in the "Care and maintenance" section.
- Open the appliance by pulling the handle upwards.
- Close the plates and switch on the appliance by plugging it into a standard electrical outlet.
- Check that the power indicator lights up RED. Turn the knob clockwise so that the green light comes on and start heating

WARNING: The hotplates and metal surfaces of the appliance get very hot during use. To avoid the risk of burns, wear heat-resistant gloves and touch only the metal part of the handle.

- After the appliance has been preheating for about five minutes, the green lights will go out.
- The ready light will turn RED, indicating that the product is ready for use.
- Use the handle to lift the top plate.
- Place food on the lower plate using wooden or plastic heatproof utensils.

Press the red button in the bottom right corner, hold the handle back and press the top baking sheet against the bottom of the baking tin.

NOTE: Do not use metal utensils with this product as they may scratch and damage the non-stick coating of the plate.

- Use the handle to lower and rest the top baking tray on top of the food.

NOTES: The cooking time for different foods depends on the type and thickness of the food.

- Food should be thoroughly cooked before consumption.
- Once the food is cooked as expected, lift the handle to open the hobs and then remove the food using the utensils. If more food is to be cooked at this time, close the hobs to conserve heat.
- Repeat steps 5-6 until cooking is complete
- Switch off the appliance by unplugging the power cord from the electrical outlet. Once the appliance has cooled down completely, clean and dry it.

CLEANING

- Unplug the appliance from the power supply and wait for the appliance and plates to cool down before cleaning.
- Wipe the housing with a slightly damp cloth, making sure that no moisture, oil or grease enters the cooling slots.
- Use a damp sponge with dishwashing liquid to clean the plates. Carefully rinse and dry. If there is cake on the hob, we recommend using vegetable oil to soften it and waiting 5 minutes before removing it.
- Never use a cloth or scouring powder.

STORAGE

- Wrap the cord around the unit and store the unit vertically to save space.

DANE TECHNICZNE

Product code	113328
Power	2200W
Rated voltage	220-240V~

Rated frequency	50/60Hz
Cooktop size	2x: 29x23cm
Coating	Non-stick
Drip tray	YES
Adjustable hinges	YES

Disposal of electrical equipment



The symbol of the crossed-out wheeled waste container placed on the products informs that used electrical and electronic equipment (hereinafter also "waste equipment" or "electro-waste") may not be disposed of with municipal waste. By throwing e-waste into the container, you pose a threat to the environment. Used equipment may contain substances (e.g. lead, cadmium, chromium, bromine, mercury, freon) that are dangerous to human health and life and to the environment. By sorting and handing over used equipment for processing, recovery, recycling and disposal, you protect the environment against pollution and contamination, you contribute to reducing the use of natural resources and lowering the production costs of new equipment.



DECLARATION OF CONFORMITY

Malis B. Machoński Sp. K. declares that described in this manual Maltec Device meets all the requirements of the:

DIRECTIVES:

(EMC) Directive 2014/30/EU
(LVD) Directive 2014/35/EU
EC Directive 2011/65/EU with Amendment (EU) 2015/863 (RoHS)
Regulation (EC) No 1907/2006 REACH
Comission Reg. (EU) No. 10/2011 with Amendments (LFBG)
Regulation (EC) 2019/1021 and Amendment (EU) 2020/784

Meets the following standards:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021
EN 60335-2-9:2003+A1:2004+A2:2006+A12:2007+A13:2010+AC:2011+EK1-AG2:2018-05
EN 62233:2008

IEC 62321-1:2013	IEC 62321-7-2:2017	EN 1186-1:2002
IEC 62321-2:2021	IEC 62321-8:2017	EN 1186-3:2022
IEC 62321-3-1:2013	ISO 17075-1:2017	EN 13130-1:2004
IEC 62321-4:2013+A1:2017		EN 17681-1:2022
IEC 62321-5:2013		EN 17681-2:2022
IEC 62321-6:2015		DIN 10955:2024
IEC 62321-7-1:2015		CEN/TS 15968:2010

Producent:

Malis B. Machoński Sp. K.
Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081, Przeźmierowo, Polska
www.malis.pl

Bartosz Machoński



BEDIENUNGS- ANLEITUNG

DE

ELEKTRISCHER GRILL SM3000W



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen! Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden!

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt und in Innenräumen bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Benutzung des Geräts eingewiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät (egal ob eingeschaltet oder nicht) darf nicht unbeaufsichtigt in die Reichweite von Kindern gelangen.
- Die Benutzung des Geräts durch Kleinkinder oder Personen mit Behinderungen muss stets beaufsichtigt werden.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, waagerechte, hitzebeständige Fläche.
- Bei Verwendung, die nicht dieser Anleitung entspricht, übernimmt der Hersteller keine Verantwortung.
- Überprüfen Sie, ob die Spezifikationen des Geräts mit den Spezifikationen der elektrischen Installation übereinstimmen. Bei Anschlussfehlern erlischt die Garantie.
- Wenn die Installation nicht mit einer geerdeten Steckdose ausgestattet ist, wenden Sie sich vor dem Anschluss des Geräts an ein autorisiertes Servicecenter, um die elektrische Installation auf den neuesten Stand zu bringen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt ist. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Hersteller.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Das Netzkabel darf nicht in Reichweite von Kindern herunterhängen.
- Das Netzkabel darf niemals in der Nähe von heißen Geräteteilen, in der Nähe einer Wärmequelle oder auf einer scharfen Kante liegen oder mit diesen in Berührung kommen.
- Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur für das Gerät geeignete Ersatzteile und Zubehör.
- Berühren Sie antihaftbeschichtete Platten nicht, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Die Außenfläche kann während des Betriebs heiß werden.
- Lagern oder verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch abkühlen.
- Alle Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle.
- Die Geräte sind nicht für die Bedienung über eine externe Zeitschaltuhr oder eine separate Fernbedienung vorgesehen.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann während des Gerätebetriebs hoch sein.
- Tauchen Sie das Gerät und den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Stromschlaggefahr!

Warnung: Oberflächen können während des Betriebs heiß werden.

Die Seiten- und Vorderseite sind heiß und dürfen nicht berührt werden.

WARNUNG:

Dieses Elektrogerät verfügt über eine Heizfunktion. Oberflächen, auch nicht funktionale Oberflächen, können hohe Temperaturen erzeugen. Da Temperaturen von verschiedenen Menschen unterschiedlich wahrgenommen werden, sollte dieses Gerät mit VORSICHT verwendet werden. Fassen Sie das

Gerät nur an den dafür vorgesehenen Griffen und Griffflächen an und verwenden Sie einen Hitzeschutz in Form von Handschuhen oder Ähnlichem. Oberflächen, die nicht zum Greifen vorgesehen sind, sollten vor dem Berühren ausreichend Zeit zum Abkühlen haben.



Das verwendete Symbol bedeutet „Vorsicht: Heiße Oberfläche“.



TEILE

1. Nicht hitzebeständiger Griff

- 2. Grillplatten: antihafbeschichtet. Ideal zum Grillen von Steaks, Burgern, Hähnchen und Gemüse.**
- 3. Temperaturregler**
- 4. Betriebsanzeigen**
- 5. Unteres Gehäuse: Robuste Konstruktion mit selbstjustierendem Kunststoffdeckel.**
- 6. Toasterverriegelung**

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Reinigen Sie die Platten mit einem feuchten Schwamm, spülen Sie sie ab und trocknen Sie sie sorgfältig ab.

Nachdem Sie die Platten mit einem milden Öl eingerieben haben, schließen Sie das Gerät und schließen Sie es an die Stromversorgung an. Die Kontrollleuchte (rot) leuchtet auf. Drehen Sie den Knopf nach rechts, bis die grüne Leuchte leuchtet.

Lassen Sie das Gerät einige Minuten aufwärmen, um den Neugeruch zu beseitigen.

HINWEIS

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht zum Garen oder Auftauen von Tiefkühlkost.
- Bei der ersten Inbetriebnahme kann es zu leichter Rauchentwicklung kommen. Dies ist normal und legt sich bei regelmäßiger Nutzung. Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme wie im Abschnitt „Pflege und Wartung“ beschrieben.
- Öffnen Sie das Gerät, indem Sie den Griff nach oben ziehen.
- Schließen Sie die Platten und schalten Sie das Gerät ein, indem Sie es an eine normale Steckdose anschließen.
- Prüfen Sie, ob die Betriebsanzeige ROT leuchtet. Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, bis die grüne Leuchte aufleuchtet und der Heizvorgang beginnt.

WARNUNG: Die Kochplatten und Metalloberflächen des Geräts werden während des Betriebs sehr heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, tragen Sie hitzebeständige Handschuhe und berühren Sie nur den Metallteil des Griffs.

- Nachdem das Gerät etwa fünf Minuten vorgeheizt hat, erlöschen die grünen Leuchten.
- Die Bereitschaftsleuchte leuchtet ROT und zeigt damit an, dass das Gerät betriebsbereit ist.
- Heben Sie die obere Platte am Griff an.
- Legen Sie die Speisen mit hitzebeständigem Holz- oder Kunststoffgeschirr auf die untere Platte.
- Drücken Sie den roten Knopf unten rechts, halten Sie den Griff gedrückt und drücken Sie das obere Backblech gegen den Boden der Backform.

HINWEIS: Verwenden Sie keine Metallutensilien, da diese die Antihafbeschichtung der Platte zerkratzen und beschädigen können. Senken Sie das obere Backblech am Griff ab und legen Sie es auf das Lebensmittel.

HINWEISE: Die Garzeit hängt von der Art und Dicke der Speisen ab.

- Die Speisen sollten vor dem Verzehr vollständig durchgegart sein.
- Sobald das Essen den gewünschten Gargrad erreicht hat, heben Sie den Griff an, um die Kochfelder zu öffnen, und entnehmen Sie das Essen mit dem Besteck. Wenn Sie zu diesem Zeitpunkt mehr Essen zubereiten möchten, schließen Sie die Kochfelder, um Wärme zu sparen.
- Wiederholen Sie die Schritte 5 und 6, bis der Garvorgang abgeschlossen ist.
- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Sobald das Gerät vollständig abgekühlt ist, reinigen und trocknen Sie es.

REINIGUNG

- Ziehen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und warten Sie, bis Gerät und Kochplatten abgekühlt sind, bevor Sie es reinigen.

- Wischen Sie das Gehäuse mit einem leicht feuchten Tuch ab. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit, Öl oder Fett in die Kühlschlitze gelangt.
- Reinigen Sie die Kochplatten mit einem feuchten Schwamm und Spülmittel. Spülen Sie sie sorgfältig ab und trocknen Sie sie ab. Sollten sich Anbackungen auf dem Kochfeld befinden, empfehlen wir, diese mit Pflanzenöl aufzuweichen und 5 Minuten zu warten, bevor Sie sie entfernen.
- Verwenden Sie niemals ein Tuch oder Scheuerpulver.

AUFBEWAHRUNG

- Wickeln Sie das Kabel um das Gerät und lagern Sie es platzsparend aufrecht.

Produkt-Code	113328
Leistung	2200W
Nennspannung	220-240V~
Nennfrequenz	50/60Hz
Größe des Kochfeldes	2x: 29x23cm
Beschichtung	Non-stick
Tropfschale	ja
Verstellbare Scharniere	ja

Alle Bilder und Zeichnungen dienen nur als Referenz.

Entsorgung von Elektrogeräten



Das Symbol des durchgestrichenen Abfallbehälters auf den Produkten weist darauf hin, dass gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (im Folgenden auch „Altgeräte“ oder „Elektroschrott“) nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Elektroschrott in den Container werfen, gefährden Sie die Umwelt. Altgeräte können Stoffe enthalten (z.B. Blei, Cadmium, Chrom, Brom, Quecksilber, Freon), die für die Gesundheit und das Leben von Menschen und für die Umwelt gefährlich sind. Durch die Sortierung und Abgabe von Altgeräten zur Aufbereitung, Verwertung, zum Recycling und zur Entsorgung schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung und Kontamination, tragen zur Verringerung des Verbrauchs natürlicher Ressourcen bei und senken die Produktionskosten für neue Geräte.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Malis B. Machoński Sp. K. erklärt, dass das in diesem Handbuch beschriebene Maltec-Gerät alle Anforderungen der:

DIREKTOREN:

(EMC) Directive 2014/30/EU

(LVD) Directive 2014/35/EU

EC Directive 2011/65/EU with Amendment (EU) 2015/863 (RoHS)

Regulation (EC) No 1907/2006 REACH

Commission Reg. (EU) No. 10/2011 with Amendments (LFBG)

Regulation (EC) 2019/1021 and Amendment (EU) 2020/784

ERFÜLLT DIE FOLGENDEN STANDARDS:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021

EN 60335-2-9:2003+A1:2004+A2:2006+A12:2007+A13:2010+AC:2011+EK1-AG2:2018-05

EN 62233:2008

IEC 62321-1:2013

IEC 62321-7-2:2017

EN 1186-1:2002

IEC 62321-2:2021

IEC 62321-8:2017

EN 1186-3:2022

IEC 62321-3-1:2013

ISO 17075-1:2017

EN 13130-1:2004

IEC 62321-4:2013+A1:2017

EN 17681-1:2022

IEC 62321-5:2013

EN 17681-2:2022

IEC 62321-6:2015

DIN 10955:2024

IEC 62321-7-1:2015

CEN/TS 15968:2010

Hersteller:

Malis B. Machoński Sp. K.

Zbożowa 2E, Wysogotowo

62-081, Przeźmierowo, Polska

www.malis.pl

Bartosz Machoński